



Cum Prisel: Genes: 2, 21.

1 Timoth: 2: 13

Connubio jungam stabili, propriamque dicabo.

Jam novus ingreditur quin & agmina lustrat Adamus
Cuncta creata videt, nec sua vota videt:
Eripit Omnipotens lateri pro conjuge costam.
Ille regit stabilis foedera sacra thori.

Creation de la Femme.

D'un sommeil tout divin les secretes amorces,
Assoupissant d'Adam, & l'esprit, & les forces,
Dieu lui donne une épouse éclosée de son flanc:
Ce sont mes os, dit il, c'est ma chair, c'est mon sang.

What God binds no Man shall separate.

Adam now Lord of all, with power sways;
The Beasts his Loyal subjects him obeys;
But as he slept heaven did his side Invade,
Thence took a Rib, and of that woman made.

Was Gott bindet / soll kein Mensch scheiden.

Als Gott den tieffen Schlaf auf Adam ließe kommen /
Hat er ohn Schmerz ein Ribb' aus seinem Leib genommen /
Und eine Frau gemacht / die Adam lieb gewinnt /
Glückseelig ist die Seel / die sich mit Gott verbindt.

Dat God bind, sal geen Mensch scheiden.

God doet een diepen slaap op Adam nederdalen,
En weet hem sonder pyn, een ribb' uit 't lyf te halen,
Hy bouwt daar van een vrouw, dien Adam siende mind:
Gelukkig is de ziel die sig met God verbind.